



**TELL ME WHY**  
TRANSLATIONS

+3513732991  
0351-4792054  
info@tellmewhytranslations.com  
www.tellmewhytranslations.com

## 12 EJEMPLOS LINGÜÍSTICOS EN QUE NO DEBES USAR EL PUNTO EN ESPAÑOL



TELL ME WHY  
TRANSLATIONS

*Por Jaquelina del Valle Gutiérrez*

Para los traductores, correctores y lingüistas —y para muchos profesionales de otras áreas también, por supuesto—, las normas del **español** no deben pasar desapercibidas. Todo lo contrario, aconsejo tener siempre a mano un amplio caudal de libros en nuestra biblioteca predilecta. En línea, también contamos con muchos recursos válidos, donde podemos plasmar todas nuestras consultas. En fin, considero que los libros de **gramática** del **español** deben ser la «Biblia» de los traductores/correctores/redactores/revisores de idiomas —y, en realidad, de toda persona que escriba/redacte/exprese sus ideas—.

*Driven by passion, driven by dreams...*



# TELL ME WHY TRANSLATIONS

+3513732991  
0351-4792054  
info@tellmewhytranslations.com  
www.tellmewhytranslations.com

Por lo general, solemos «hablar» bastante sobre lo que sí debemos hacer o las normas que sí deberíamos seguir.

En esta ocasión, en cambio, quiero compartir con ustedes 12 casos determinados en que NO debemos usar el *punto* como *signo de puntuación* en español porque, en caso de hacerlo, estaríamos cometiendo un error gramatical.

«A sus puestos... preparad@s, list@s, ¡ya!».

1. No pongas un punto al final de los títulos de libros o de capítulos, centrados o marginados, en tapas y portadas; tampoco en subtítulos, etiquetas, rótulos o eslóganes. Por ejemplo:

Córdoba: corazón de la Argentina  
Tus mejores vacaciones  
*Todo verdor perecerá*  
*El uso de la puntuación en español*  
*Diccionario de consulta sobre el uso de la lengua española*

2. Después de mencionar el nombre del autor de una obra o el título de esta, no debes colocar un punto. Por ejemplo:

*El ingenioso hidalgo don Quijote de La Mancha*  
Miguel de Cervantes Saavedra

3. ¿Recuerdas esas frases cortas que suelen aparecer al pie de un cuadro, lámina, grabado, fotografía periodística? Bueno, acá aplica lo siguiente:

- Si el **título** es **breve**, como, por ejemplo, *Ciudad en otoño*, no le agregues punto al final. Aplica la regla que venimos analizando.
- Si el texto del **título** es **extenso**, conviene que lo cierres con un punto, sobre todo, si tiene puntuación interna. Un texto extenso suele tener dos o más líneas.



# TELL ME WHY TRANSLATIONS

---

+3513732991  
0351-4792054  
info@tellmewhytranslations.com  
www.tellmewhytranslations.com

4. Las dedicatorias, que aparecen al principio de un libro, no llevan punto final, al menos que el texto sea extenso. Veamos dos ejemplos:

a) A mis padres

b) A mis padres, a mis hermanos, a mi esposo, a mis hijos, a mis amigos y a todos los que colaboraron para que este libro viera la luz.

5. Cuando un número de cuatro cifras indica un año, no debes colocarle punto. Por ejemplo: 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020.

6. En los números que expresan códigos postales, apartados de correos, versos, páginas, años, domicilios, artículos, leyes y decretos, no debes colocar punto.

Ejemplos:

Verso 12345

Código Postal 28456

Página 1269

Año 2007

Avenida del Libertador 12478

Ley 22657

7. No pongas punto en los años compuestos por 5 dígitos, que sean años anteriores a Cristo. Tampoco dejes espacio entre los números. Por ejemplo: 40710 a. C.

8. La siguiente es una «prueba de fuego». Lamentablemente, veo mucho este *error gramatical* en publicaciones en redes sociales, no solo con fines personales, sino también «profesionales». Por favor, no cometas este error. Acá va la norma: después del signo de exclamación o interrogación de cierre, es incorrecto agregar un punto para finalizar la oración. La oración se considera finalizada, en realidad, con ese signo de interrogación o exclamación de cierre.



## TELL ME WHY TRANSLATIONS

---

+3513732991  
0351-4792054  
info@tellmewhytranslations.com  
www.tellmewhytranslations.com

Ejemplos:

\*¿Cuándo viajarás a Mar del Plata?.

Lo correcto es: ¿Cuándo viajarás a Mar del Plata?

\*¡Qué bien se te ve!.

Lo correcto es: ¡Qué bien se te ve!

9. Esta norma es muy útil. Entiendo que, a veces, surgen dudas. Por lo que me parece trascendental poder aclarar ciertas dudas con respecto a la siguiente norma de uso. Quando la oración termina con una abreviatura —la que, en sí misma, ya contiene un punto—, no debes agregarle punto seguido. Se considera que el punto de la abreviatura cierra también la oración.

Ejemplo:

La profesora enseñó los signos de puntuación, el uso de las mayúsculas, las reglas de acentuación, las preposiciones, etc.

10. Esta norma es muy importante y me encanta compartirla —y aplicarla en mis textos—. Si una oración termina con tres puntos suspensivos, no debes colocar un cuarto punto porque se considera que los tres puntos son los que cierran esa oración.

Ejemplo:

Le comenté todo lo que estaba viviendo, y no me dijo nada. Hubiera esperado otro tipo de respuesta de su parte. Un poco más de amor...

*Aclaración importante:*

Quando se interponen *comillas* o un *número voladito* en una oración que contiene tres puntos suspensivos al final, Sí debemos cerrar la oración con punto porque, en estos casos particulares, no son los tres puntos suspensivos los que están cerrando la oración.



**TELL ME WHY**  
TRANSLATIONS

+3513732991  
0351-4792054  
info@tellmewhytranslations.com  
www.tellmewhytranslations.com

Ejemplos:

Sus palabras fueron precisas: «No la veré...».

La suerte del pueblo depende del estado de su gramática. No hay gran nación sin propiedad de lenguaje...<sup>8</sup>.

11. No debes colocar punto después del paréntesis de cierre en una cita a pie de ejemplo:

(...) y tu alma llora y ríe alternativamente  
y nos dice que sí, que no, que sí  
y para cada instante tiene  
una lágrima dulce y una lágrima amarga.

(Horacio Armani: «La doble imagen», fragmento)

12. ¡En las siglas! No debes colocar puntos intermedios entre las letras que componen las siglas. Este es un uso incorrecto. Lo correcto es escribir las siglas con mayúsculas, sin puntos.

Ejemplos:

ONU; SADIO; UNICEF; OMS.

Esto es todo por ahora, amig@s. Sinceramente, amo las **normas del español** y me encanta aplicarlas.

¿Conocías estas normas de puntuación? ¿Las vas a aplicar? Ante cualquier consulta, no dudes en escribirme a los canales de contacto de **Tell Me Why Translations** y, si te resultó útil este tipo de contenido, te invito a compartirlo con esa(s) persona(s) que lo puede(n) necesitar. ¡Gracias por leer!

Saludos afectuosos.

*Driven by passion, driven by dreams...*



**TELL ME WHY**  
TRANSLATIONS

+3513732991  
0351-4792054  
info@tellmewhytranslations.com  
www.tellmewhytranslations.com

---



**TELL ME WHY**  
TRANSLATIONS

*Driven by passion, driven by dreams...*





**TELL ME WHY**  
TRANSLATIONS

- +3513732991
  - 0351-4792054
  - info@tellmewhytranslations.com
  - www.tellmewhytranslations.com
- 



**TELL ME WHY**  
TRANSLATIONS

*Driven by passion, driven by dreams...*





**TELL ME WHY**  
TRANSLATIONS

- +3513732991
  - 0351-4792054
  - info@tellmewhytranslations.com
  - www.tellmewhytranslations.com
- 



**TELL ME WHY**  
TRANSLATIONS

*Driven by passion, driven by dreams...*

